

DYRAS

T-323BK



HU	3
GB	8
DE.....	13
CZ.....	18
HR	23
SK.....	28
SI	33

Kezelési útmutató

DYRAS

Kenyérpirító
T-323BK



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózatból!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva.
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett!
- A kenyér megéghet, kigyulladhat, ezért ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében pl. függöny mellett vagy alatt!
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy távirányítóval használni!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásoknak köszönhetően olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Amennyiben 8 évnél idősebb gyermeke használja a készüléket mindig végig felügyelje!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál, például:
 - üzletek személyzeti konyhájában
 - az ügyfelek által a szállodákban, motelekben és más lakossági típusú környezetekben;
 - saját háztartásában való használatra
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt. A készülék használat közben felmelegszik ezért használat után kapcsolja és húzza ki majd mielőtt hozzá nyúlna, hagyja kihűlni!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!
- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószeret vagy sütő tisztítót a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Ne használja a terméket amikor nincsen benne a morzsatálca!
- Ne használja a készüléket semmilyen cukor tartalmú vagy lekváros étellel!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
 - probléma lép fel a használat során
 - amikor a termék nincsen használatban
 - tisztítása közben
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozókábelt éles széleken keresztül, a kábelt ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozókábel ne legyen nyílt tűz vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a kijelölt szakszervizre!
- A terméket soha ne érje víz!

FIGYELMEZTETÉS!

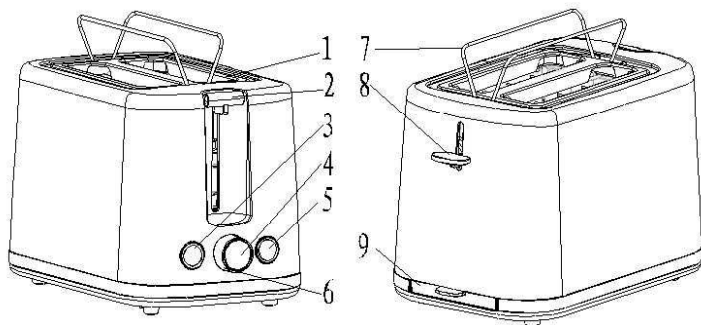
Soha ne kísérelje meg az elakadt pirítóst, muffint, bagelt vagy bármilyen más ételt késsel, vagy más tárggyal eltávolítani, mivel áramütést okozhat!

Hagyja lehűlni a készüléket, húzza ki a konnektorból és óvatosan vegye ki a kenyeret.

ÉGÉSVESZÉLY!

Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt hozzáérne, valamint eltávolítja vagy tisztítja a morzsatálcat!

A KENYÉRPIRÍTÓ JELLEMZŐI



1. Pirítórés
2. Működtető kar
3. Újramelegítés gomb
4. Leállítás gomb
5. Kiolvasztás gomb
6. Elektronikus pirításfokozat-szabályzó
7. Melegítő rács
8. Melegítő rács fogantyú
9. Kihúzható morzsatálca

A KENYÉRPIRÍTÓ HASZNÁLATA

A termék első használata előtt helyezze a kenyérpirítót egy megfelelően szellőző helyiségbe, és válassza ki a legmagasabb pirítási fokozatot az alábbiak szerint. Hagyja, hogy a kenyérpirító elvégezzen néhány pirítási ciklust kenyér nélkül. Ez leégeti az esetleges port, és megakadályozza a kellemetlen szagokat.

1. Dugja a csatlakozót egy megfelelő hálózati aljzatba, és kapcsolja be a készüléket!
2. Helyezzen be legfeljebb két szelet kenyeret, muffint vagy bagelt a pirítórészekbe!
3. Válassza ki a kívánt pirítási fokozatot az 1-től 7-ig terjedő szabályozóval (1 – legvilágosabb, 7 – legsötétebb). Első használatkor javasoljuk, hogy a 4-es fokozaton pirítson. A különböző kenyérfajták és az egyéni ízlés eltérő beállítást igényelhetnek.!
4. Nyomja le a működtető kart kattánásig! Így a kattánás után automatikusan elindul a pirítás. Amennyiben a kenyérpirító nincsen bedugva, nem fog kattanni!
5. A kenyérpirító automatikusan érzékeli, amikor a kenyér elérte a kívánt barnaságot és kiemeli a helyéről a kenyeret. A barnítás bármikor befejezhető a Mégse gomb megnyomásával.
6. Használja a kenyérmelegítő rácsot zsemle vagy más péksütemények melegítéséhez. Helyezze a péksüteményt a rács tetejére. Kérjük, vegye figyelembe: egyszerre csak két darabot melegítsen. Válassza ki a pirítási fokozatot, majd nyomja le a működtető kart a kenyérpirító bekapcsolásához. A pirítási ciklus elindul, és a kenyérpirító automatikusan kikapcsol, amikor eléri a kívánt szint.

Fagyasztott kenyér pirítása: Helyezze be a kenyeret a pirítórésbe majd állítsa be a megfelelő barnítási fokozatot. Nyomja le a kart kattánásig, majd nyomja meg a Kiolvasztás gombot.

Pirítás újramelegítése: A kenyérpirító lehetővé teszi a pirítás újramelegítését anélkül, hogy tovább pirítaná azt. Az újramelegítéshez helyezze a pirítóst a nyílásokba, nyomja le a működtető kart, amíg az be nem kattán, majd nyomja meg az Újramelegítés gombot.

Abban a valószínűtlen esetben, ha a kenyér vagy a morzsája elakad, kapcsolja ki a kenyérpirítót, húzza ki a dugót a hálózati aljzatról és óvatosan engedje ki a kenyeret a kenyérpirítóból, ügyelve arra, hogy ne sértse meg a belsejét!

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Mindig kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a csatlakozót, és hagyja, hogy a kenyérpirító lehűljön, mielőtt megtisztítaná.
2. Húzza ki a morzsatálcát!
3. Nyissa ki a morzsatálcát és ürítse ki. Törölje le száraz vagy enyhén nedves ronggyal. Majd csukja vissza és tolja vissza rá a kapcsot.
4. Törölje le a kenyérpirító külsejét egy enyhén nedves ruhával majd szárazzal.
5. Ne engedjen rá, vagy merítse vízbe.
6. A kenyérpirító belsejének tisztításaként, fogja meg fejjel lefele a készüléket a csap fölött és rázza meg, így az elakadt morzsák is kiesnek.
7. A morzsatálcát rendszeresen üríteni és tisztítani kell, mert megtelik és tűzveszélyes lehet.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	730-870 W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen)	I. osztály
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0 W
Időtartam, ami után a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	0 perc

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniótól kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniói előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

DYRAS

**Toaster
T-323BK**



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT INSTRUCTIONS

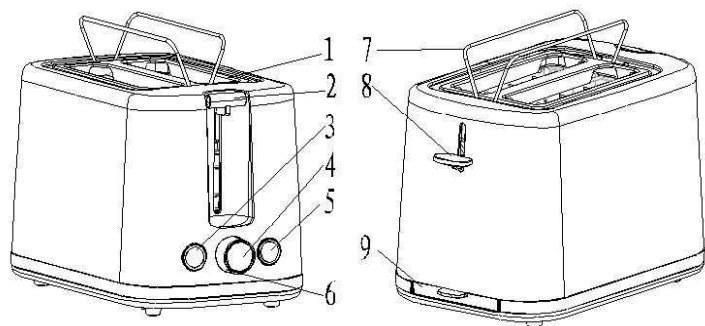
- Please read these instructions before operating and retain for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or
- instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, please refer to the section "Care and Cleaning".
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- To protect against electrical hazard do not immerse any part of the appliance or cord in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when the appliance is near children.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Always use the appliance on a dry, level surface.
- Do not use this appliance outdoors.
- Always unplug from the plug socket when not in use and before cleaning.
- Do not operate the appliance if damaged, after an appliance malfunction or if it has been damaged in any manner, return to the customer service department for repair, because special purpose tools are required.
- In the interest of safety, regular periodic close checks should be carried out on the supply cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the customer service department.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces. Allow the unit to cool before wrapping the cord around base for storage.
- Care must be taken, not to touch any hot surfaces, do not store or cover the appliance until it has fully cooled down.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner, in or where it could touch a heated oven, or a microwave oven.
- Do not use harsh abrasives, caustic cleaners or oven cleaners when cleaning this appliance.
- When using this appliance, allow adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
- CAUTION is required on surfaces where heat may cause a problem - an insulated heat pad is recommended.
- Do not use the toaster without the crumb tray in place. The crumb tray should be cleaned regularly. Do not allow crumbs to build up in the tray.
- Do not use this appliance with any foodstuff product containing sugar content or with products containing jam or preserves.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

WARNING!

Never attempt to extract jammed toast, muffins, bagels or any other item with a knife or any other object, as contact with live elements may cause electrocution. Allow the appliance to cool down, unplug and carefully remove the bread.

RISK OF BURNS!

Let the toaster cool down fully before touching, removing or cleaning the crumb tray.

FEATURES OF TOASTER

1. Toasting slots
2. Carriage control lever
3. Reheat button
4. Cancel button
5. Defrost button
6. Electronic variable browning control
7. Bread rack
8. Bread rack handle
9. Pull out crumb tray

OPERATING TOASTER

Before first use of the product, put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting as below. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

1. Insert the plug into a suitable mains supply socket and turn the power on.
2. Place up to two slices of bread, muffins, or bagels into bread slots.
3. Select the desired browning setting, from No.1 to No.7 on the browning control knob. (No.1-lightest, No.7-darkest). When using the toaster for the first time we suggest you toast on number 4. Varying types of bread and personal preference may require a different browning setting.
4. Press the carriage control lever down until it clicks into place. Toasting cycle will automatically commence. Please note: if the toaster is not plugged in and switched on at the power point the carriage control lever will not click into place.
5. The toaster turns off when the desired toast colour is achieved and automatically raises the toast. The toasting process can be stopped at any time by pressing the cancel button.
6. Use the bread rack to heat up rolls or other bread. Place the bread on the top of the rack. Please note: only heat up two pieces at a time. Select browning setting and press the carriage control lever down to switch on the toaster. Toasting cycle will commence and the toaster turns off when the desired toast colour is achieved automatically.

TOASTING FROZEN BREAD: To toast frozen bread, place the bread into the bread slots and select the desired browning setting. Press the carriage control lever down until it clicks into place then press the defrost button.

REHEATING TOAST: The toaster allows you to reheat toast without additional toasting. To reheat, place toast into bread slots, lower the carriage control lever until it clicks into place and press the reheat button.

In the unlikely event that the bread or crumpet becomes jammed, switch the toaster off at the power outlet, remove the plug from the supply socket and carefully ease the bread out of the toaster, ensuring that you do not damage the element.

CARE AND CLEANING

1. Always turn the power off, remove the plug and allow the toaster to cool before cleaning.
2. To remove any crumbs from the toaster, slide out the crumb tray from under the toaster, empty and replace in the toaster before using it again. Open the crumb tray and empty it.
3. Wipe the outside of the toaster with a slightly dampened cloth and wipe with a soft dry cloth.
4. Do not immerse the unit in water.
5. To clean the interior, turn the toaster upside down over the sink and shake crumbs free.

The crumb tray should be cleaned regularly. Do not allow breadcrumbs to accumulate in the bottom of the toaster.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power consumption	730-870 W
Protection class (against electric shock)	Class I.
Power consumption of OFF mode	0 W
Period after which the equipment reaches automatically OFF mode	0 minute

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Betriebsanleitung

DYRAS

**Toaster
T-323BK**



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisungen vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt vor der Montage, Demontage und der Reinigung gelassen wird ziehen Sie immer den Netzstecker heraus!
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel verschlossen oder außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten verwendet werden, die angemessen beaufsichtigt werden oder entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollten Sie sich an den Hersteller oder an den Service des Kundendienstes wenden und das beschädigte oder defekte Kabel austauschen, um Gefahren zu vermeiden!
- Das Brot kann anbrennen, Feuer fangen, daher nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie z.B. Vorhängen verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe oder unter einem Vorhang!
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden!
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel "Pflege und Reinigung"!
- Wenn Ihr Kind über 8 Jahre alt ist und das Gerät benutzt, beaufsichtigen Sie es immer!
- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:
 - in Personalküchen von Geschäften
 - für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnungsähnlichen Umgebungen;
 - für den Gebrauch in Ihrem eigenen Haushalt
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehöerteile wechseln oder bewegliche Teile berühren. Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs, schalten Sie es daher nach dem Gebrauch aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es berühren!
- Nehmen Sie keine fehlerhaften Geräte in Gebrauch!
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den Angaben der Bedienungsanleitung zusammenmontieren, anschließen und benutzen!
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine starken Reinigungsmittel oder Backofenreiniger!
- Lassen Sie während des Gebrauchs genügend Freiraum um das Gerät herum! Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Vorhängen, Wänden oder Tüchern in Berührung kommt!
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Krümeltablett nicht enthalten ist!
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Lebensmitteln, die Zucker oder Marmelade enthalten!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn:
 - ein Problem während der Nutzung auftritt
 - wenn das Produkt nicht verwendet wird
 - beim Reinigen
- Bewegliche Teile nicht berühren!

- Die Verwendung von Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, können zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen!
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten hinweg, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (auch nicht mit dem Backofen) in Berührung kommen und verwenden Sie es auch nicht auf dem Backofen!
- Das Anschlusskabel darf nicht in der Nähe von offenem Feuer oder erhitzten Kochplatten liegen!
- Überlassen Sie die Reparatur des Geräts einer ausgewiesenen Kundendienststelle!
- Das Produkt darf nie mit Wasser in Berührung kommen!
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Teile entfernen!

WARNUNG!

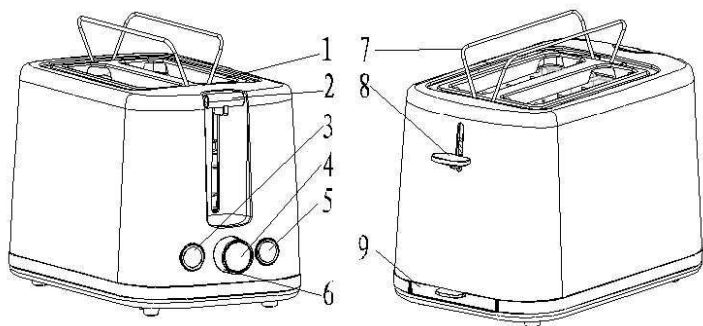
Versuchen Sie niemals, festsitzenden Toast, Muffins, Bagels oder andere Lebensmittel mit einem Messer oder einem anderen Gegenstand zu entfernen, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann!

Lassen Sie das Gerät abkühlen, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie das Brot vorsichtig heraus.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen und das Krümeltablett herausnehmen oder reinigen!

EIGENSCHAFTEN DES TOASTERS



1. Toastschlitze
2. Bedienhebel
3. Aufwärtaste
4. Abbrechtaste
5. Auftautaste

6. Elektronischer Bräunungsregler
7. Brötchenaufsatz
8. Griff des Brötchenaufsatzes
9. Herausnehmbare Krümelschublade

VERWENDUNG DES TOASTERS

Vor der ersten Verwendung des Produkts stellen Sie den Toaster in einen gut belüfteten Raum und wählen Sie die höchste Bräunungsstufe wie unten beschrieben. Lassen Sie den Toaster einige Toastzyklen ohne Brot durchlaufen. Dies brennt eventuellen Staub ab und verhindert unangenehme Gerüche.

1. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
2. Legen Sie bis zu zwei Scheiben Brot, Muffins oder Bagels in die Brotschlitze.
3. Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad mit dem Bräunungsregler von Stufe 1 bis 7 aus (Stufe 1 – hellste, Stufe 7 – dunkelste Bräunung). Wir empfehlen, beim ersten Gebrauch die Stufe 4 zu wählen. Unterschiedliche Brotsorten und persönliche Vorlieben können eine andere Einstellung erfordern.
4. Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er einrastet. Der Toastvorgang startet automatisch. Bitte beachten Sie: Wenn der Toaster nicht eingesteckt und eingeschaltet ist, rastet der Hebel nicht ein.
5. Der Toaster schaltet sich aus, sobald der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist, und hebt den Toast automatisch an. Der Toastvorgang kann jederzeit durch Drücken der Abbruchtaste gestoppt werden.
6. Verwenden Sie den Brötchenaufsatz, um Brötchen oder anderes Gebäck zu erwärmen. Legen Sie das Gebäck auf den Aufsatz. Bitte beachten Sie: Erwärmen Sie jeweils nur zwei Stück. Wählen Sie den Bräunungsgrad und drücken Sie den Hebel nach unten, um den Toaster einzuschalten. Der Toastvorgang beginnt und der Toaster schaltet sich automatisch ab, sobald der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist.

Gefrorenes Brot tosten: Schieben Sie das Brot in den Toastschlitz und stellen Sie danach die entsprechende Bräunungsstufe ein. Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er einrastet, und drücken Sie dann die Taste Gefrieren/Auftauen.

Toast aufwärmen: Mit dem Toaster können Sie Toast aufwärmen, ohne ihn weiter zu bräunen. Zum Aufwärmen legen Sie den Toast in die Brotschlitze, drücken den Hebel nach unten, bis er einrastet, und drücken dann die „Aufwärmen“-Taste.

Sollte der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass sich das Brot oder die Krümel verklemmen, schalten Sie den Toaster aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und lösen Sie das Brot vorsichtig aus dem Toaster, ohne das Innere zu beschädigen!

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie den Toaster abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
2. Holen Sie das Krümeltablett heraus!
3. Öffnen Sie das Krümelfach und leeren Sie es. Mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen. Danach schließen Sie es wieder und drücken den Verschluss wieder an.
4. Wischen Sie die Außenseite des Toasters mit einem leicht feuchten Tuch ab und danach mit einem trockenen Tuch.
5. Lassen Sie kein Wasser auf ihn fließen und tauchen Sie ihn nicht ins Wasser.
6. Um das Innere des Toasters zu reinigen, halten Sie das Gerät mit dem Kopf nach unten über der Spüle und schütteln Sie es, um festsitzende Krümel zu entfernen.
7. Das Krümeltablett muss regelmäßig geleert und gereinigt werden, da es voll werden und eine Brandgefahr darstellen kann.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nominaler Verbrauch	730-870 W
Berührungsschutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse I.
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0 W
Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand wechselt	0 Minuten

ABFALLWIRTSCHAFT

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Haushaltsmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere diesbezügliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Dieses Kennzeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den diesbezüglichen entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

DAS CE-KENNZEICHEN



Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für dies geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

DYRAS

Topinkovač

T-323BK



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě!
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce, servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel nechte vyměnit, abyste předešli nebezpečí!
- Chléb může shořet nebo se vznítit, proto spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů při nebo pod záclonami!
- Spotřebič se nesmí používat s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem!
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole "Péče a čištění"
- Pokud zařízení používá dítě starší 8 let, musí být vždy pod dohledem!
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
 - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech
 - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách;
 - pro použití ve vaší domácnosti
- Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno!
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Spotřebič se během používání zahřívá, proto jej po použití vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout, dokud se jej dotknete!
- Neuvádějte do provozu vadné zařízení!
- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití!
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na trouby!
- Během používání nechte kolem spotřebiče dostatečný prostor pro přívod vzduchu! Nedovolte, aby se spotřebič dotýkal záclon, stěn nebo hadrů!
- Nepoužívejte produkt bez zásobníku na drobky.
- Nepoužívejte spotřebič s potravinami obsahujícími cukr nebo džem!
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud:
 - během používání se vyskytne problém
 - když se výrobek nepoužívá
 - při čištění
- Nedotýkejte se pohyblivých částí!
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění!
- Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany, nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy (včetně trouby) a nepoužívejte jej na troubě!
- Připojovací kabel nesmí být v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek!
- Opravu spotřebiče světe určenému servisnímu středisku!
- Výrobek nesmí být nikdy vystaven působení vody!
- Před demontáží jakýchkoli částí spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě a počkejte, až vychladne!

VAROVÁNÍ!

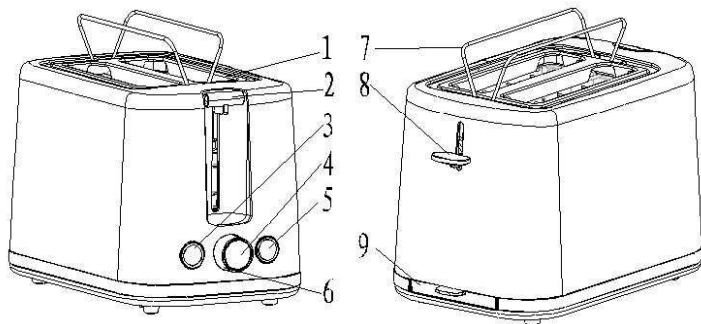
Nikdy se nepokoušejte odstranit zaseknutý toast, muffiny, bagety nebo jakékoli jiné jídlo nožem nebo jiným předmětem, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem!

Nechte spotřebič vychladnout, odpojte jej ze sítě a opatrně vyjměte chléb.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Než se jej dotknete, nechte spotřebič zcela vychladnout a zásobník na drobky odstraňte nebo vyčistěte.

VLASTNOSTI TOPINKOVAČE



1. Otvory na opékání
2. Ovládací páčka
3. Tlačítko Opakovaný ohřev
4. Tlačítko Zrušit
5. Tlačítko Rozmrazování
6. Elektronický regulátor stupně opékání
7. Rozpékací držák na pečivo
8. Rukojeť držáku na pečivo
9. Vyjímatelná miska na drobky

POUŽÍVÁNÍ TOPINKOVAČE

Před prvním použitím výrobku umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a zvolte nejvyšší stupeň opékání, jak je popsáno níže. Nechte topinkovač proběhnout několik cyklů opékání bez vloženého chleba. Tím se spálí veškerý prach a zabrání se nepříjemnému zápachu.

1. Zasuňte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky a zapněte přístroj.
2. Vložte až dva plátky chleba, muffiny nebo bagely do otvorů na tousty.
3. Vyberte požadovaný stupeň opékání otočným ovladačem od 1 do 7 (1 – nejsvětlejší, 7 – nejtmavší). Při prvním použití doporučujeme nastavit stupeň 4. Různé druhy pečiva a osobní preference mohou vyžadovat jiné nastavení.
4. Stlačte páčku pro spuštění opékání dolů, dokud nezapadne. Proces opékání začne automaticky. Upozornění: Pokud není toustovač zapojený do zásuvky a zapnutý, páčka nezapadne.
5. Toustovač se automaticky vypne, jakmile je dosaženo požadované barvy toustu, a toust se automaticky vysune. Proces opékání lze kdykoli přerušit stisknutím tlačítka „Zrušit“.
6. Použijte mřížku na pečivo k ohřevu housek nebo jiného pečiva. Položte pečivo na horní část mřížky. Upozornění: Ohřívejte vždy pouze dva kusy najednou. Vyberte stupeň opékání a stlačte páčku dolů pro spuštění toustovače. Proces opékání začne a toustovač se automaticky vypne, jakmile je dosaženo požadované barvy..

Opekání zmrazeného chleba: Pro opečení zmrazeného chleba vložte chléb do otvorů, nastavte požadovaný stupeň opékání, stlačte páčku dolů, dokud nezapadne, a poté stiskněte tlačítko „Zmrazené“.

Ohřívání toustů: Toustovač umožňuje ohřát toust bez dalšího opékání. Pro ohřátí vložte toust do otvorů, stlačte páčku dolů, dokud nezapadne, a stiskněte tlačítko „Ohřát“.

V tom nepravděpodobném případě, pokud se chléb nebo drobký zaseknou, vypněte topinkovač, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a opatrně uvolněte chléb z topinkovače, přičemž dávejte pozor, abyste nepoškodili jeho vnitřek!

PÉČE A ČISTĚNÍ

1. Před čištěním vždy vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte topinkovač vychladnout.
2. Vytáhněte podnos na drobký!
3. Otevřete odnos na drobký a vyprázdněte jej. Otřete jej suchým nebo mírně vlhkým hadříkem. Potom jej zavřete a zatlačte sponu zpět.
4. Vnější stranu topinkovače otřete mírně navlhčeným hadříkem a poté jej osušte.
5. Nepouštějte na něj, ani jej neponořujte do vody.
6. Chcete-li vyčistit vnitřek topinkovače, podržte spotřebič dnem vzhůru nad dřezem a zatřeste jím, abyste z něj dostali všechny přilepené drobký.
7. Podnos na drobký pravidelně vyprazdňujte a čistěte, protože se může zaplnit a může představovat nebezpečí požáru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Nominální spotřeba	730-870 W
protidotykové ochrany (proti úrazu elektrickým proudem)	Třída I.
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0 W
Doba, po které se zařízení automaticky přejde do vypnutého stavu	0 minut

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány! Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou, informace o příslušných předpisech!

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

DYRAS

Toster
T-323BK



Molimo da prije uporabe pažljivo pročitate upute za uporabu.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite s napajanja prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja!
- Djeca ne smiju koristiti uređaj! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece.
- Uređaj smiju koristiti osobe smanjenih mentalnih ili fizičkih sposobnosti samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su primile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja.
- Djeci nije dopušteno igrati se uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, kontaktirajte proizvođača kako bi se izbjegla opasnost, a oštećeni ili neispravan kabel mora se zamijeniti!
- Kruh može izgorjeti ili se zapaliti, stoga nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala, npr. pored ili ispod zavjese.
- Uređaj se ne smije koristiti s vanjskim timerom ili daljinskim upravljačem!
- Upute za čišćenje površina koja dolaze u dodir s hranom potražite u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Dijete starije od 8 godina može da koristi uređaj samo pod nadzorom!
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućanstvo i slične namjene, kao što su:
 - kuhinja za osoblje u prodavaonicama
 - u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima od strane klijenata;
 - u vlastitom kućanstvu
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu kao što je ovdje opisano, sve ostale (industrijske) uporabe nisu dopuštene!
- Isključite uređaj i odspojite utikač iz utičnice prilikom zamjene pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova. Uređaj se zagrijava tijekom uporabe, stoga ga nakon uporabe isključite i odspojite iz utičnice prije nego što ga dodirnete, te ostavite da se ohladi!
- Nemojte pustiti u pogon neispravan uređaj!
- Kako biste sigurno upravljali uređajem, sastavite ga samo u skladu s informacijama navedenim u uputama za uporabu, zatim ga spojite i upotrijebite u skladu s uputama za uporabu!
- Ne koristite jaka sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje pećnice za čišćenje uređaja!
- Tijekom uporabe ostavite dovoljno prostora oko uređaja. Ne dopustite da uređaj dodiruje zavjese, zidove ili krpe.
- Nemojte koristiti proizvod bez posude za mrvice.
- Nemojte koristiti uređaj za hranu koja sadrži šećer ili pekmez!
- Odspojite kabel napajanja iz zidne utičnice, ako:
 - nastane problem tijekom uporabe
 - proizvod nije u uporabi
 - čistite uređaj
- Ne dodirujte pokretne dijelove!
- Uporaba pribora koji nije preporučen od strane proizvođača ili nije kupljen kod proizvođača može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede!
- Nemojte provlačiti spojni kabel preko oštih rubova, pazite da se kabel ne dodiruje s vrućom površinom (uključujući pećnicu) i nemojte ga koristiti na pećnici!
- Priključni kabel ne smije biti blizu otvorenih požara ili grijanih ploča za kuhanje!
- Popravak uređaja prepustite ovlaštenom servisu.
- Proizvod nikada ne smije biti izložen vodi!
- Isključite uređaj iz utičnice i pričekajte da se ohladi prije uklanjanja dijelova!

UPOZORENJE!

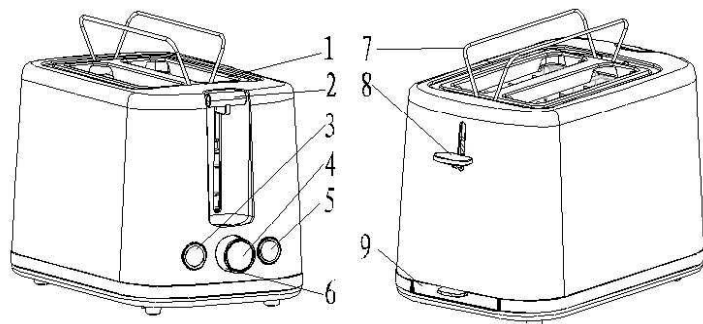
Nikada ne pokušavajte ukloniti zaglavljeni tost, muffin, peciva ili bilo koju drugu hranu nožem ili drugim predmetom jer to može uzrokovati strujni udar!

Ostavite uređaj da se ohladi, odspojite ga iz utičnice i pažljivo izvadite kruh.

OPASNOST OD OPEKLINA!

Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga dodirnete i uklonite ili očistite posudu za mrvice.

ZNAČAJKE TOSTERA



1. Utori za tostiranje
2. Upravljačka poluga
3. Gumb Ponovno zagrijavanje
4. Gumb Poništi
5. Gumb Odmrzavanje
6. Elektronički regulator tamnjenja
7. Rešetka za zagrijavanje peciva
8. Ručka rešetke za zagrijavanje peciva
9. Izvlačna ladica za mrvice

UPORABA TOSTERA

Prije prve uporabe proizvoda, postavite toster u dobro prozračenu prostoriju i odaberite najvišu postavku tamnjenja kao što je opisano u nastavku. Pustite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha u njemu. To će spaliti svu prašinu i spriječiti neugodne mirise.

1. Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu i uključite uređaj.
2. Stavite do dvije kriške kruha, muffina ili bagela u utore za tost.
3. Odaberite željenu razinu pečenja pomoću regulatora od 1 do 7 (1 – najsvjetlije, 7 – najtamnije). Prilikom prve uporabe preporučujemo da tostirate na razini 4. Različite vrste kruha i osobne preferencije mogu zahtijevati drugačiju postavku.
4. Pritisnite ručicu za spuštanje dok ne klikne na mjesto. Ciklus tostiranja automatski će započeti. Napomena: Ako toster nije uključen u struju i upaljen, ručica se neće zaključiti.
5. Toster će se automatski isključiti kada se postigne željena boja tosta i automatski će podići tost. Proces tostiranja može se u bilo kojem trenutku zaustaviti pritiskom na gumb za otkazivanje.
6. Koristite rešetku za peciva za zagrijavanje peciva ili drugog kruha. Stavite pecivo na vrh rešetke. Napomena: Zagrijavajte samo dva komada odjednom. Odaberite razinu pečenja i pritisnite ručicu za spuštanje kako biste uključili toster. Ciklus tostiranja će započeti i toster će se automatski isključiti kada se postigne željena boja tosta).

Tostiranje zamrznutog kruha: Za tostiranje zamrznutog kruha stavite kruh u utore i odaberite željenu razinu pečenja. Pritisnite ručicu za spuštanje dok ne klikne, a zatim pritisnite gumb za zamrznuti kruh.

Ponovno zagrijavanje tosta: Toster vam omogućuje ponovno zagrijavanje tosta bez dodatnog tostiranja. Za ponovno zagrijavanje stavite tost u utore, spustite ručicu dok ne klikne i pritisnite gumb za ponovno zagrijavanje.

U malo vjerojatnom slučaju da se kruh ili mrvice kruha zaglave, isključite toster, odspojite utikač i pažljivo otpustite kruh iz toster, vodeći računa o tome da ne oštetite unutrašnjost.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uvijek isključite uređaj, odspojite utikač i ostavite toster da se ohladi prije nego što ga očistite.
2. Izvucite posudu za mrvice!
3. Otvorite posudu za mrvice i očistite je od mrvica. Očistite suhom ili blago vlažnom krpom. Zatim ga zatvorite i gurnite natrag.
4. Očistite vanjsku površinu toster blago vlaženom krpom, a zatim suhom krpom.
5. Nemojte pustiti vodu na uređaj, niti ga uranjajte u vodu.
6. Za čišćenje unutarnjeg dijela toster, okrenite toster naglavačke iznad slavine i protresite ga kako bi zaglavljene mrvice ispale iz toster.
7. Posuda za mrvice mora se redovito provjeravati i čistiti, jer se može napuniti i predstavljati opasnost od požara.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni učinak	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nominalna potrošnja	730-870 W
Klasa zaštite od strujnog udara (protiv strujnog udara)	Klasa I.
Potrošnja energije u isključenom stanju	0 W
Razdoblje nakon kojeg se oprema automatski prelazi u isključeno stanje	0 minuta

GOSPODARENJE OTPADOM

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati neiskorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući za okoliš. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj upravi. Ovaj simbol vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako želite zbrinuti proizvod izvan Europske unije, obratite se lokalnoj upravi.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA



Ovom oznakom se želi naznačiti da je proizvod u skladu s propisima Europske unije primjenjivih na proizvod i da se slobodno stavlja na tržište u Europskoj uniji.

Návod na obsluhu

DYRAS

Hriankovač

T-323BK



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete!
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu, servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel nechajte vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu!
- Chlieb môže zhorieť alebo sa vznietiť, preto spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. pri alebo pod záclonami!
- Spotrebič sa nesmie používať s externým časovačom alebo diaľkovým ovládačom!
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v kapitole "Starostlivosť a čistenie"
- Ak zariadenie používa dieťa staršie ako 8 rokov, musí byť vždy pod dohľadom!
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
 - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - na použitie vo vašej domácnosti
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané!
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete Spotrebič sa počas používania zahrieva, preto ho po použití vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť, kým sa ho dotknete!
- Neuvádzajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie!
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na rúry!
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na prívod vzduchu! Nedovoľte, aby sa spotrebič dotýkal záclon, stien alebo handier!
- Nepoužívajte produkt bez zásobníka na omrvinky.
- Nepoužívajte spotrebič s potravinami obsahujúcimi cukor alebo džem!
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, ak:
 - počas používania sa vyskytne problém
 - keď sa výrobok nepoužíva
 - pri čistení
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí!
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie!
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry) a nepoužívajte ho na rúre!
- Pripojovací kábel nesmie byť v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek!
- Opravu spotrebiča zverte určenému servisnému stredisku!
- Výrobok nesmie byť nikdy vystavený pôsobeniu vody!
- Pred demontážou akýchkoľvek častí spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne!

UPOZORNENIE!

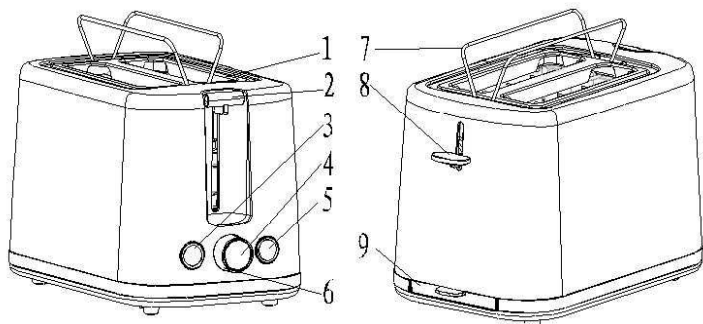
Nikdy sa nepokúšajte odstrániť zaseknutý toast, muffiny, bagety alebo akékoľvek iné jedlo nožom alebo iným predmetom, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom!

Nechajte spotrebič vychladnúť, odpojte ho zo siete a opatrne vyberte chlieb.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Predtým, ako sa ho dotknete, nechajte spotrebič úplne vychladnúť a zásobník na omrvinky odstráňte alebo vyčistite.

VLASTNOSTI HRIANKOVAČA



1. Otvory na opekanie
2. Ovládacia páčka
3. Tlačidlo Opakovaný ohrev
4. Tlačidlo Zrušiť
5. Tlačidlo Rozmrazovanie
6. Elektronický regulátor stupňa opekania
7. Rošt na rozpekание pečiva
8. Rukoväť roštu na pečivo
9. Vyjímateľná tácka na omrvinky

POUŽÍVÁNIE HRIANKOVAČA

Pred prvým použitím výrobku umiestnite hriankovač do dobre vetranej miestnosti a zvolte najvyšší stupeň opekania, ako je popísané nižšie. Nechajte hriankovač prebehnúť niekoľko cyklov opekania bez vloženého chleba. Tým sa spáli všetok prach a zabráni sa nepríjemnému zápachu.

1. Zasuňte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky a zapnite prístroj.
2. Vložte do otvorov na toasty až dva plátky chleba, muffiny alebo bagely.
3. Vyberte požadovaný stupeň opekania otočným ovládačom od č. 1 do č. 7 (č. 1 – najsvetlejší, č. 7 - najtmavší). Pri prvom použití odporúčame nastaviť stupeň 4. Rôzne druhy chleba a osobné preferencie si môžu vyžadovať iné nastavenie.
4. Stlačte páčku na spustenie opekania nadol, kým nezapadne. Proces opekania sa automaticky spustí. Upozornenie: Ak nie je hriankovač zapojený a zapnutý, páčka nezapadne.
5. Hriankovač sa automaticky vypne, keď sa dosiahne požadovaná farba hrianky, a hrianku automaticky zdvihne. Proces opekania je možné kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla „Zrušiť“.
6. Použite rošt na pečivo na ohrev žemlí alebo iného pečiva. Pečivo položte na vrch roštu. Upozornenie: Ohrievajte vždy len dva kusy naraz. Vyberte stupeň opekania a stlačte páčku nadol, aby ste spustili hriankovač. Proces opekania sa začne a hriankovač sa automaticky vypne, keď sa dosiahne požadovaná farba.

Opekanie mrazeného chleba: Na opekanie mrazeného chleba vložte chlieb do otvorov, vyberte požadovaný stupeň opekania, stlačte páčku nadol, kým nezapadne, a potom stlačte tlačidlo „Mrazené“.

Ohrev hrianky: Hriankovač umožňuje ohriať hrianku bez ďalšieho opekania. Na ohriatie vložte hrianku do otvorov, stlačte páčku nadol, kým nezapadne, a stlačte tlačidlo „Ohriať“.

V nepravdepodobnom prípade, že sa chlieb alebo omrvinky zaseknú, vypnite hriankovač, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a opatrne uvoľnite chlieb z hriankovača, pričom dávajte pozor, aby ste nepoškodili jeho vnútro!

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

1. Pred čistením vždy vypnite spotrebič, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte hriankovač vychladnúť.
2. Vytiahnite podnos na omrvinky!
3. Otvorte odnos na omrvinky a vyprázdňte ho. Utrite ho suchou alebo mierne vlhkou handričkou. Potom ho zatvorte a zatlačte sponu späť.
4. Vonkajšiu stranu hriankovača utrite mierne navlhčenou handričkou a potom ju osušte.
5. Nepúšťajte naň, ani ho neponárajte do vody.
6. Ak chcete vyčistiť vnútro hriankovača, podržte spotrebič hore dnom nad drezom a zatraste ním, aby ste z neho dostali všetky prilepené omrvinky.
7. Podnos na omrvinky pravidelne vyprázdňujte a čistite, pretože sa môže zapliť a môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Nominálna spotreba	730-870 W
Trieda protidotyčkovej ochrany (proti úrazu elektrickým prúdom)	Trieda I.
Spotreba energie vo vypnutom stave	0 W
Doba, po ktorej sa zariadenie automaticky prejde do vypnutého stavu	0 minút

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

DYRAS

**Opekač za kruh
T-323BK**



Pred uporabo natančno preberite ta navodila!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Če napravo pustite brez nadzora, to pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja
- Naprave ne smejo uporabljati otroci! Napravo in njene kable hranite zunaj dosega otrok.
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca, servisno službo in zamenjajte poškodovan ali nedelujoč kabel, da preprečite nevarnost!
- Kruh, ki ga želite opeči se lahko zažge, zato izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, npr. zaves, torej izdelka ne uporabljajte v bližini ali pod zavesami!
- Naprave ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali daljinskim upravljalnikom!
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju "Nega in čiščenje"
- Če napravo uporablja otrok, starejši od 8 let, ga vedno nadzorujte!
- Ta naprava je namenjena za gospodinjske in temu podobne namene, kot so:
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - za uporabo v vašem gospodinjstvu
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba izdelka ni dovoljena!
- Pred menjavo pribora ali dotikanjem gibljivih delov napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Naprava se med delovanjem segreva, zato jo po uporabi izklopite in izključite iz električnega omrežja ter počakajte, da se ohladi, preden se je dotaknete!
- Ne nameščajte okvarjene opreme!
- Za zagotovitev varnega delovanja napravo sestavite, priključite in uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo naprave.
- Pri čiščenju napravene uporabljajte močnih čistil ali čistil za pečice!
- Pustite, da je okoli naprave dovolj prostora za zrak ko ta deluje! Ne dovolite, da bi se naprava dotikala zaves, sten ali krp!
- Izdelka ne uporabljajte, če pladenj za drobtine nameščen nanj!
- Naprave ne uporabljajte z živili, ki vsebujejo sladkor ali marmelado!
- Napajalni kabel izvlecite iz stenske vtičnice, če:
 - se med uporabo pojavi težava
 - izdelek ni v uporabi
 - med čiščenjem naprave
- Ne dotikajte se gibljivih delov!
- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali je ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe!
- Priključnega kabla ne vlečite skozi ostre robove, ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami (vključno s pečico), in ga ne uporabljajte na pečici
- Priključni kabel ne sme biti v bližini odprtega ognja ali ogrevanih kuhalnih plošč!
- Popravilo naprave vsekakor prepustite pooblaščenemu servisnemu centru!
- Izdelek naj ne pride v stik z vodo!
- Odklopite izdelek iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden odstranite katerikoli del!

OPOZORILO!

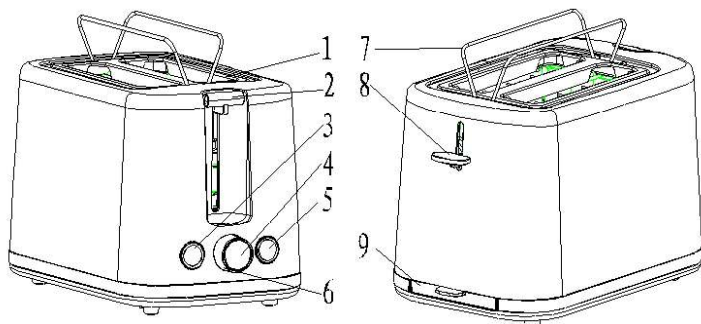
Nikoli ne poskušajte odstraniti zataknenega opečenega kruha, mafinov, pogač ali katere koli druge hrane z nožem ali drugim predmetom, saj lahko to povzroči električni udar!

Počakajte, da se izdelek ohladi, ga izključite iz električnega omrežja in previdno odstranite kruh.

NEVARNOST VNETAJA!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden se je dotaknete in odstranite ali očistite pladenj za drobtine!

ZNAČILNOSTI OPEKAČA



1. Odprtine za pečenje
2. Upravljalna ročica
3. Gumb Pogrevanje
4. Gumb Prekliči
5. Gumb Odmrzovanje
6. Elektronski gumb za nastavitev stopnje zapečenosti
7. Rešetka za segrevanje peciva
8. Ročaj rešetke za segrevanje peciva
9. Izvlečni pladenj za drobtine

UPORABA OPEKAČA

Pred prvo uporabo izdelka postavite opekač v dobro prezračevan prostor in izberite najvišjo stopnjo zapečenosti, kot je opisano spodaj. Pustite, da opekač opravi nekaj ciklov pečenja brez kruha. S tem se bo zažgal morebiten prah in preprečile neprijetne vonjave.

1. Vstavite vtič v ustrezno električno vtičnico in vklopite napravo.
2. V reže za toast vstavite do dve rezini kruha, mafina ali bagela.
3. Izberite zeleno stopnjo zapečenosti z regulatorjem od 1 do 7 (1 – najsvetlejša, 7 – najtemnejša). Ob prvi uporabi priporočamo, da nastavite stopnjo 4. Različne vrste kruha in osebne želje lahko zahtevajo drugačne nastavitve.
4. Pritisnite ročico za spuščanje navzdol, dokler ne zaskoči. Cikel pečenja se bo samodejno začel. Opomba: če opekač ni priključen in vklopljen, ročica ne bo zaskočila.
5. Opekač se samodejno izklopi, ko je dosežena zelena barva toasta, in samodejno dvigne toast. Postopek pečenja lahko kadar koli prekinete s pritiskom na gumb za preklic.
6. Uporabite rešetko za kruh za segrevanje žemljic ali drugega kruha. Kruh položite na vrh rešetke. Opomba: naenkrat segrevajte le dva kosa. Izberite stopnjo zapečenosti in pritisnite ročico za spuščanje, da vklopite opekač. Cikel pečenja se bo začel in opekač se bo samodejno izklopil, ko bo dosežena zelena barva toasta.

Peka zamrznjenega kruha: Za peko zamrznjenega kruha vstavite kruh v reže in izberite zeleno stopnjo zapečenosti. Pritisnite ročico za spuščanje, dokler ne zaskoči, nato pritisnite gumb za zamrznjen kruh.

Ponovno segrevanje toasta: Opekač omogoča ponovno segrevanje toasta brez dodatnega pečenja. Za ponovno segrevanje vstavite toast v reže, spustite ročico, dokler ne zaskoči, in pritisnite gumb za ponovno segrevanje.

Če se zgodi nepredvideno, da se kruh ali drobtine zataknejo, izklopite opekač, izvlecite vtič iz električne vtičnice in previdno sprostite kruh iz opekača ter pazite, da ne poškodujete notranjosti izdelka

NEGA IN ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem vedno izklopite napravo, izvlecite vtič in počakajte, da se opekač ohladi.
2. Izvlecite pladenj za drobtine!
3. Odprite pladenj za drobtine in ga izpraznite. Obrišite s suho ali rahlo vlažno krpo. Nato enoto zaprite in ponovno pritisnite zaponko.
4. Zunanost opekača obrišite z rahlo vlažno krpo in jo nato osušite.
5. Ne razlivajte vode na, in ne potaplajte izdelka v vodo.
6. Če želite očistiti notranost opekača, ga držite obrnjenega navzdol nad pipo in ga stresajte, da odstranite vse zataknjene drobtine.
7. Pladenj za drobtine je treba redno prazniti in čistiti, saj se lahko napolni in tako predstavlja nevarnost požara.

TEHNIČNI PODATKI

Nominalna napetost	220-240 V
Nominalna frekvenca	50/60 Hz
Nominalna poraba	730-870 W
Zaščitni razred stika (pred električnim udarom)	Razred I.
Poraba energije v izklopljenem stanju	0 W
Obdobje, po katerem oprema samodejno preide v izklopljeno stanje	0 minut

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjne odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na pristojni lokalni organ!
	Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen znaka je pokazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in da se lahko prosto trži v EU.

DYRAS

www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

„dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras” ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

„dyras” je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

„dyras” je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

„dyras” je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

„dyras” je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.

